

6 El amor

Slutar de tre historierna lyckligt?



1 Encontré a mi pareja por internet.
Me enamoré de su sentido del humor.

2 Decidimos vernos en persona.

3 Nos fuimos a vivir juntos un año más tarde.

encontré (encontrar)
me enamoré de (enamorarse de)
decidimos, decidí (decidir)
nos fuimos (irse)

explicó (explicar)
rompimos (romper)
nos vimos (verse)

nos reímos (reírse)
se separaron (separarse)
perdí (perder)



1 Mi novia me explicó que no estaba segura de nuestra relación.



2 Poco después rompimos.



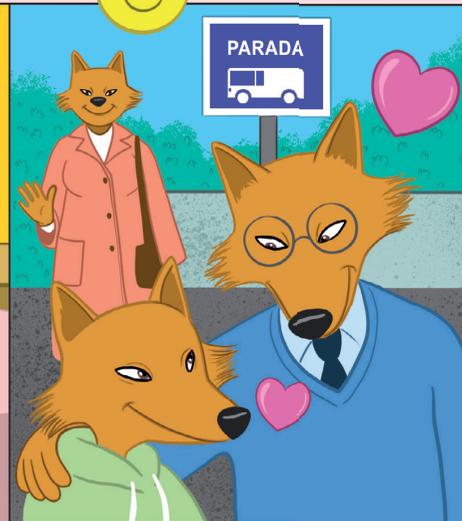
3 Un día nos vimos en la calle y nos reímos mucho. En el futuro, quién sabe...



1 Mis padres se separaron hace un año.



2 Decidí vivir con mi madre, pero casi perdí el contacto con mi padre.



3 Ahora vivo una semana con mi madre y una semana con mi padre.

A ¿Qué significa el amor para ti?

Vilka två texttyper hittar du?

Dos jóvenes latinos han contestado unas preguntas sobre el amor. ¿Estás de acuerdo con lo que dicen?

Ana Cristina Paíz, Guatemala

–¿Qué es para ti el amor?

–Para mí el amor es respeto, confianza y lealtad. Al querer aprendes millones de cosas. Tienes que mostrarte vulnerable con la otra persona.

–¿Cómo sabes que lo que sientes es amor y no otra cosa?

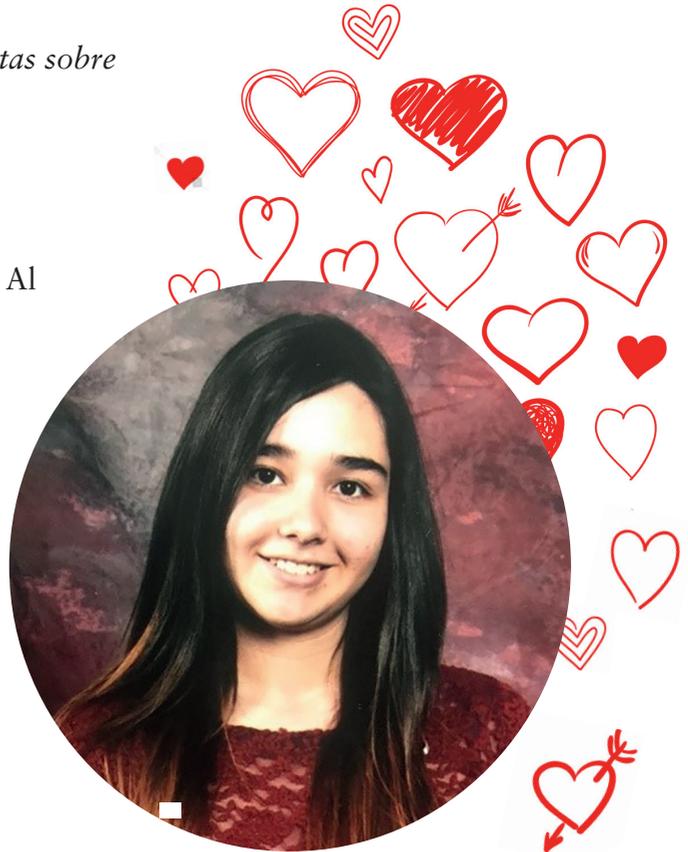
–Es difícil. Sin embargo, pienso que es cuando aceptas a la persona con cada uno de sus defectos. Aprecias al individuo por cómo es y no por lo que te imaginas.

–¿Puede ser para toda la vida?

–El amor dura toda la vida. De no ser así, ¿cómo explicas el amor de unos padres hacia sus hijos, o viceversa? Lo que no dura para siempre son la fantasía y el enamoramiento.

–¿Puede aparecer a primera vista?

–Para mí, no. La atracción física sí, pero el cariño real crece al conocer a una persona. Es un sentimiento que se da con el tiempo, no es instantáneo.



¿Estás de acuerdo con...?
confianza
lealtad (la)
al querer
mostrarte
vulnerable

Håller du med om...?
tillit
lojalitet, trohet
när man älskar
visa dig
sårbar

sientes (sentir)
pienso que (pensar)
cada uno/a
aprecias
por como es
o viceversa

du känner
jag tycker att
här alla
du uppskattar
för hur han/hon är
eller tvärtom

enamoramiento
aparecer
a primera vista
cariño
crece
al conocer
sentimiento
instantáneo/a

förälskelse
uppstå
vid första ögonkastet
kärlek
(den) växer
när man lär känna
känsla
omedelbar, direkt



Marcel Pérez, Uruguay

¿El amor para mí? El amor es lo más grande que hay en el mundo. Y eso porque en este momento estoy muy enamorado, jajaja. Pues el amor me hace sentir bien. Puedo ser yo mismo y llorar sin vergüenza. ¿Me entendés? El amor también es dar sin esperar nada a cambio y respetar al otro.

Creo que el amor puede aparecer a primera vista, como a mí me pasó con mi novia, Ximena. Me enamoré de ella la primera vez que la vi. Tuve coraje y hablé con ella y el resto es historia... ¿Que cómo es Ximena? Pues es una chica simpática, buena... ¡y muy divertida también! Nos reímos de las mismas cosas.

Pero el amor no es un sentimiento que existe solo en la pareja, también se puede amar a otras personas como a los hijos, la madre, el padre e incluso los amigos. Es cuando se siente un gran cariño por alguien.

en este momento	just nu
me hace	det får mig att
sentir bien	må bra
ser yo mismo	vara mig själv
llorar	gråta
sin vergüenza	utan att skämmas
¿Me entendés? (Uruguay)	Förstår du (mig)?
esperar	förvänta sig
a cambio	i gengäld
a mí me pasó (pasar)	det hände mig
me enamoré de	jag blev kär i
(enamorarse de)	
la vi (ver)	jag såg henne
tuve coraje (tener)	jag tog mod till mig
hablé	jag pratade
nos reímos	vi skrattade
mismo/a	samma
pareja	par
alguien	någon



B Un secreto

Vad betyder rubriken? Varför tror du att den heter så?



Daniel y Mila, de Tegucigalpa, Honduras, son buenos amigos. Hablan sobre el fin de semana.

Daniel: –¿Qué tal el fin de semana? ¿Estudiaste para el examen de matemáticas?

Mila: –No, no estudié nada. Estuve en Tela con unos amigos y jugamos al voleibol en la playa casi todo el fin de semana.

Daniel: –¡Qué tuanis! A mí también me gusta el voleibol.

Mila: –¿Qué hiciste tú?

Daniel: –Pues estudié un poco para el examen. El resto es un secreto...

Mila: –¿Cómo que un secreto? ¿Vas de espía o qué?

Daniel: –Jajaja, sí, soy espía, en realidad. No, bueno, es que pasé el fin de semana con una persona que me gusta mucho.

estudiaste	pluggade du
estudié	jag pluggade
estuve en	jag var i
¡Qué tuanis!	Vad coolt! (Centralamerika)
cómo que	vadå
vas de espía	är du spion
en realidad	på riktigt
es que	det är så att
pasé	jag tillbringade

- Mila:* –¡Qué interesante! ¿Estás con ella?
- Daniel:* –Bueno, con él... Es el primo de Patricia, Marco. Nos conocimos en una fiesta en casa de Patricia hace unos meses. El día siguiente me llamó y desde entonces hemos quedado casi cada día.
- Mila:* –¡Qué lindo! ¿Por qué no me lo has contado antes?
- Daniel:* –Esas cosas son un poco complicadas, ¿sabes? Nadie sabe que me gustan los chicos. Ni mis padres.
- Mila:* –¿No quieres contárselo?
- Daniel:* –Sí, pero estoy nervioso. No sé qué hacer.
- Mila:* –Yo te puedo ayudar. Siempre voy a estar a tu lado, ¿sabes?
- Daniel:* –Sí, lo sé. Eres la mejor. ¿Vamos a ver a mis padres?
- Mila:* –¿Ahora mismo?
- Daniel:* –¡Venga! Ay, qué nervios. ¿Cómo crees que van a reaccionar?
- Mila:* –Conozco a tus padres de toda la vida, y son buena gente. ¡Irás bien, estoy segura!



¿Estás con...?	Är du ihop med...?
nos conocimos	vi lärde känna varandra
hace	för ... sedan
siguiente	nästa
me llamó	ringde han/hon mig
desde entonces	sedan dess
hemos quedado	har vi träffats
¡Qué lindo!	Vad fint!
has contado	har du berättat
nadie	ingen
ni	inte ens
contárselo	berätta det för dem
a tu lado	vid din sida
lo sé	jag vet det
el/la mejor	den bästa
¿Ahora mismo?	Nu på en gång?
¡Venga!	Kom igen!
qué nervios	vad nervöst/pirrigt
conozco	jag känner
irá bien	det kommer gå bra
estoy seguro/a	jag är säker